



PORSCHE



Porsche Vehicle Tracking System

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно изучите данное руководство перед началом эксплуатации системы Porsche Vehicle Tracking System!

Содержание

1. Введение	2
2. Принцип работы	3
3. Система идентификации водителя	5
4. Активация и деактивация Driver Card (метки)	5
5. Постановка в режим охраны	6
6. Снятие с охраны	6
7. Действия в случае угона	6
8. Предотвращение ложных сигналов	7
9. Режимы «транспортировка» и «сервис»	8
10. Получение уведомлений на мобильный телефон	9
11. Регулярная проверка работоспособности системы Porsche VTS	11
12. Важные рекомендации	12
13. Технические характеристики	12
14. Ограничения по эксплуатации	13
15. Оплата услуг	13

1. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение спутниковой противоугонной системы Porsche Vehicle Tracking System (далее Porsche VTS).

Вы заполнили и подписали с региональным поставщиком услуг форму договора о предоставлении услуг системы Porsche VTS. Система Porsche VTS будет полностью протестирована и активирована к тому моменту, как Вы получите свой автомобиль Porsche. Храните договор вместе с данным руководством. В дополнение к форме договора о предоставлении услуг системы Porsche VTS дилер предоставляет Вам настоящее руководство по эксплуатации и карту клиента. На карте клиента содержится уникальный номер телефона, по которому необходимо обратиться в Центр Оперативного Реагирования в случае угона транспортного средства.

По этому номеру можно также обратиться к региональному поставщику услуг для решения вопросов, связанных с предоставлением услуги.

ВНИМАНИЕ!

Данная услуга предоставляется исключительно региональным поставщиком услуг в соответствии с условиями и положениями соглашения конечного пользователя. Использование системы возможно исключительно при наличии договора на оказание услуг, заключенного с региональным поставщиком услуг. Компания Porsche AG, ООО «Порше Руссланд», их дочерние организации и аффилированные лица, а также лица, заключившие с данными компаниями дилерские соглашения (официальные дилеры) не принимают никакой ответственности в связи с предоставлением данной услуги.

ОБРАЩЕНИЕ К РЕГИОНАЛЬНОМУ ПОСТАВЩИКУ УСЛУГ:

Региональный Центр Оперативного Реагирования (ЦОР):

Тел. +7 (495) 775 25 55 или 8 (800) 7000 911

круглосуточно и без выходных

В Региональный Центр Оперативного Реагирования следует обращаться в случае:

- угона автомобиля,
- передачи автомобиля на сервисное обслуживание.

Так же позвонив по данному номеру телефона, можно внести изменение в сведения, предоставленные в форме договора о предоставлении услуг системы Porsche VTS:

- изменение номера мобильного телефона,
- изменение регистрационного номера транспортного средства.

В случае угона транспортного средства в Центре Оперативного Реагирования начинается выполнение соответствующей процедуры. Оператор попросит Вас ответить на контрольные вопросы, указанные в Руководстве по эксплуатации системы Porsche VTS.

Отдел по работе с Клиентами

Тел. +7 (495) 92 11 911

ежедневно с 9:00 до 21:00

или через форму на сайте компании Cobra **www.cobrarus.ru**.

В Отдел по работе с Клиентами необходимо обращаться в следующих случаях:

- получение любой информации, связанной с предоставлением услуги (состояние счета),
- изменение любых сведений, предоставленных в форме договора о предоставлении услуг системы Porsche VTS,
- продажа транспортного средства,
- изменение или утрата контрольных вопросов и ответов.

ВАЖНО! Контрольные вопросы, указанные в форме договора о предоставлении услуг системы Porsche VTS, и ответы на них являются конфиденциальной информацией. Поэтому настоятельно рекомендуется ответственно относиться к ответам на вопросы и никому их не сообщать.

ВНИМАНИЕ!

Настоятельно рекомендуется НЕ ОСТАВЛЯТЬ водительскую метку в транспортном средстве при выходе из него.

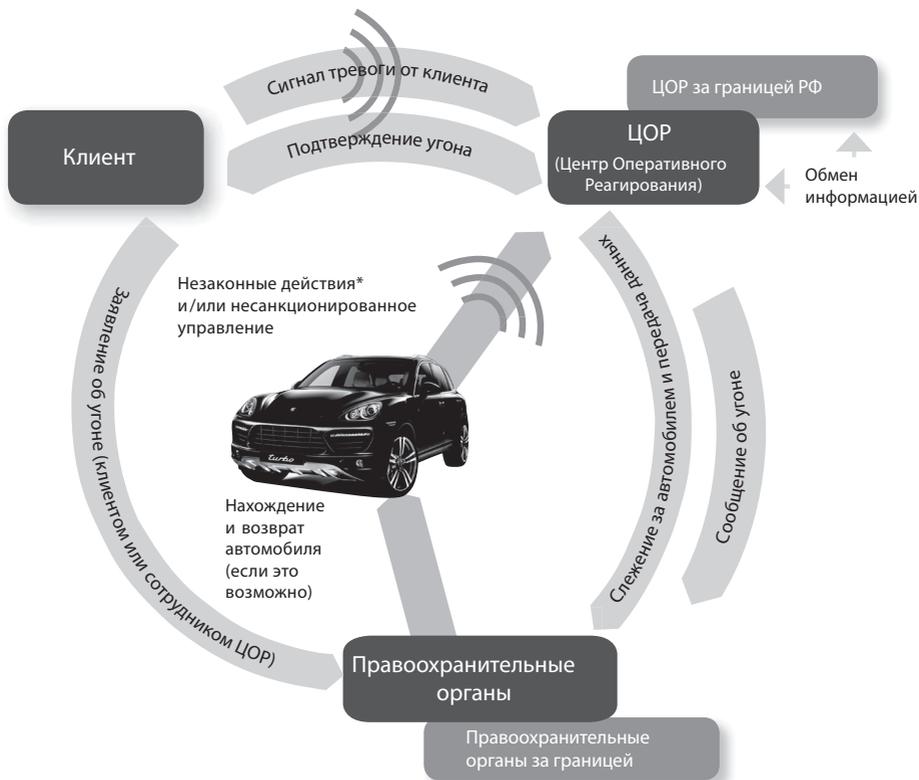
2. ПРИНЦИП РАБОТЫ

В основе работы системы Porsche VTS лежит использование спутниковой навигационной системы стандарта GPS (Global Positioning System), цифрового стандарта сотовой связи GSM/GPRS, а также высококачественной электронной картографии (рис. 1).

Porsche Vehicle Tracking System

При попытке угона в режиме «Охрана» в Центр Оперативного Реагирования поступает тревожный сигнал о событии с указанием местоположения транспортного средства. Из Центра Оперативного Реагирования информация передается оперативным группам (при необходимости — в правоохранительные органы), осуществляющим выезд на место происшествия.

Рисунок 1.



Основные возможности системы

- Блокировка повторного запуска двигателя в случае захвата или угона.
- Определение местонахождения автомобиля (в зонах уверенного приёма GPS, GSM сигнала).
- Наличие встроенного резервного питания системы Porsche VTS.

• **Сигналы тревоги**

- Открытие дверей в режиме охраны.
- Движение в режиме охраны.
- Повреждение модуля:
 - а) Отключение питания модуля.
 - б) Отключение антенны GPS.
- Низкий уровень заряда автомобильного аккумулятора.

3. СИСТЕМА ИДЕНТИФИКАЦИИ ВОДИТЕЛЯ

Система идентификации состоит из активной кодовой карты-передатчика «DRIVER CARD» (МЕТКА) и приемника, размещенного внутри основного блока, позволяющего определить, находится ли данная МЕТКА внутри заданной зоны действия.

Главная функция системы — идентификация водителя, владеющего МЕТКОЙ и обеспечение автоматической постановки / снятия системы с охраны.

ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения оптимальной работы системы необходимо следовать правилам:

- Хранить МЕТКУ отдельно от ключей.
- НИКОГДА не носить МЕТКУ вместе с ключами от автомобиля!

4. АКТИВАЦИЯ И ДЕАКТИВАЦИЯ DRIVER CARD (МЕТКИ)

МЕТКА имеет индикаторный светодиод, который находится над кнопкой, позволяющий контролировать ее работу.

Включение:

Кратковременно нажмите кнопку МЕТКИ. Убедитесь, что МЕТКА включена, и светодиод мигает.

Проверка работоспособности:

Кратковременное нажатие на кнопку МЕТКИ вызывает мигание светодиода.

Примечание:

У включенной МЕТКИ наблюдается кратковременное мигание светодиода с интервалом ~ 3 сек.

Выключение:

Когда МЕТКА не используется длительное время, для предотвращения разряда элементов питания, а также во избежание создания помех радиооборудованию (например, на борту самолета), следует отключить МЕТКУ. Для этого нужно нажать и удерживать (около 10 сек.) кнопку МЕТКИ до прекращения мигания светодиода.

Система способна поддерживать до 4 МЕТОК.

5. ПОСТАНОВКА В РЕЖИМ ОХРАНЫ

Происходит автоматически при удалении МЕТКИ от зоны действия модуля (время постановки около 70 сек).

6. СНЯТИЕ С ОХРАНЫ

Происходит автоматически, когда МЕТКА входит в зону действия модуля. Снятие с охраны происходит на расстоянии 2-5 м от автомобиля.

7. ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ УГОНА

Автоматическое обнаружение угона с помощью системы слежения за транспортным средством

Во время Вашего отсутствия при срабатывании системы Porsche VTS формируется сообщение об угоне и отправляется непосредственно в Центр Оперативного Реагирования. Центр Оперативного Реагирования начинает отслеживание транспортного средства. В это время оператор центра предпринимает попытку связаться с Вами в целях подтверждения угона. Вы также получаете на мобильный телефон текстовое сообщение, извещающее о попытке угона.

Если факт угона подтвердился, Вам необходимо обратиться в местные правоохранительные органы с заявлением об угоне.

Обратите внимание, что автоматическое обнаружение угона гарантируется не во всех случаях.

Самостоятельное обнаружение угона

При обнаружении угона транспортного средства немедленно обратитесь в Центр Оперативного Реагирования по тел. (495) 775 25 55.

Действия в случае угона за границей

В первую очередь всегда необходимо обращаться в Центр Оперативного Реагирования Вашей страны. Затем Ваше обращение в целях отслеживания транспортного средства будет передано в региональный Центр Оперативного Реагирования той страны, в которой произошел угон.

ОСОБЫЕ СЛУЧАИ

Транспортное средство эвакуировано на место принудительной стоянки

Если транспортное средство эвакуировано на место принудительной стоянки, немедленно сообщите об этом в Центр Оперативного Реагирования. Фактически при этом формируется предупреждение, и в Центре Оперативного Реагирования активируется процедура обработки угона.

Эффективность работы системы слежения за транспортным средством при нахождении за границей

Если при нахождении за границей Вам по какой-либо причине необходимо обратиться в региональный Центр Оперативного Реагирования или к региональному поставщику услуг, используйте для этого номер телефона, указанный на стр. 2 настоящего руководства.

8. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЛОЖНЫХ СИГНАЛОВ

Управление транспортным средством без водительской метки

В случае запуска и начала движения транспортного средства при отсутствии активированной водительской метки в Центр Оперативного Реагирования отправляется сигнал тревоги и активируется процедура обработки угона. В целях предотвращения формирования ложных сигналов тревоги любой пользователь, которому разрешено управление транспортным средством, должен обладать активированной водительской меткой.

Водительская метка отключена

Если водительская метка отключена, индикатор, расположенный в верхней части кнопки водительской метки, не мигает. Перед началом движения автомобиля убедитесь, что водительская метка включена.

Если после включения водительской метки индикатор не мигает каждые ~3 секунды, замените батарейку метки. Если водительская метка по-прежнему отключена, обратитесь в Центр Оперативного Реагирования.

Водительская метка не функционирует

Обратитесь в Центр Оперативного Реагирования с запросом на отключение системы. Номер телефона смотрите на карте клиента.

Ложные сигналы тревоги формируются в следующих случаях:

- Проведение технического обслуживания транспортного средства, на котором не включен режим обслуживания транспортного средства.
- Транспортировка автомобиля, на котором не включен режим транспортировки.
- Управление транспортным средством без активированной водительской метки.

Все ложные сигналы тревоги отправляются в Центр Оперативного Реагирования, и по каждому из них отработывается процедура отслеживания транспортного средства.

В целях предотвращения формирования ложных сигналов тревоги убедитесь в следующем:

- перед выполнением транспортировки или технического обслуживания транспортного средства включен соответствующий режим;
- управление транспортным средством всегда осуществляется с активированной водительской меткой.

9. РЕЖИМЫ «ТРАНСПОРТИРОВКА» И «СЕРВИС»

Режим «Транспортировка»

Если необходимо выполнить транспортировку автомобиля с выключенным зажиганием (например, автомобильным или железнодорожным транспортом), следует обратиться в Центр Оперативного Реагирования по телефону, указанному на карте клиента с запросом на перевод системы в режим «транспортировки».

Если при транспортировке не включен режим транспортировки, система Porsche VTS сформирует ложный сигнал тревоги.

ВАЖНО!

По завершении транспортировки не забудьте обратиться в региональный Центр Оперативного Реагирования и отключить режим транспортировки, чтобы восстановить режим ПОЛНОЙ защиты.

Режим «Сервис»

Если Вам нужно оставить автомобиль в сервисе для ремонта, необходимо:

- Перед тем как оставить транспортное средство в автосервисе, необходимо позвонить в Центр Оперативного Реагирования и перевести систему Porsche VTS в режим «Сервис».
- Оставить МЕТКУ в автомобиле, сообщить механику, что извлечение МЕТКИ из автомобиля повлечет за собой отправку ложных сигналов тревоги, что приведет к вмешательству Центра Оперативного Реагирования и сил правопорядка.

После того, как Вы забрали транспортное средство из автосервиса необходимо снова позвонить в Центр Оперативного Реагирования для вывода системы Porsche VTS из режима «Сервис».

ВНИМАНИЕ! Метку необходимо оставить в автомобиле!

ВНИМАНИЕ! Перевод в режим «Сервис» и вывод из него осуществляется только сотрудниками Центра Оперативного Реагирования.

10. ПОЛУЧЕНИЕ УВЕДОМЛЕНИЙ НА МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН

В случае автоматического формирования предупреждения на первый номер мобильного телефона, указанный в анкете клиента, отправляется текстовое сообщение.

В приведенной ниже таблице описывается значение текстовых сообщений, отправляемых на мобильный телефон.

Porsche Vehicle Tracking System

Сообщение, приходящее на мобильный телефон клиента	Перевод	Необходимые действия
«Welcome, Vehicle Tracking System aktivirovana!»	Здравствуйте, Ваша спутниковая противоугонная система активирована!	Приветственное сообщение, приходящее на мобильный телефон в момент активации системы.
«Rezhim Transportirovka aktivirovan uzhe bolee \${DAYS} dnei»	Режим транспортировки активен более - дней	Для отключения режима «Транспортировка» обратитесь в Центр Оперативного Реагирования по номеру телефона, указанному на стр. 2 настоящего руководства.
«Rezhim Servis aktivirovan uzhe bolee \${DAYS} dnei»	Режим сервис активен более _ дней	Для отключения режима «Сервис» обратитесь в Центр Оперативного Реагирования по номеру телефона, указанному на стр. 2 настоящего руководства.
«Auto-vyvod iz rezhima Servis ne proshel: Sdelaite eto sami»	Сбой автоматического отключения режима «Сервис». Отключите режим!	Для отключения режима «Сервис» обратитесь в Центр Оперативного Реагирования по номеру телефона, указанному на стр. 2 настоящего руководства.
«Auto-vyvod iz rezhima Transportirovka ne proshel: Sdelaite eto sami»	Сбой автоматического отключения режима «Транспортировка». Отключите режим!	Для отключения режима «Транспортировка» обратитесь в Центр Оперативного Реагирования по номеру телефона, указанному на стр. 2 настоящего руководства.

«Trevoga predata v Centru Reagirvaniya»	Сообщение об угоне передано в Центр Оперативного Реагирования	Выполняется отслеживание транспортного средства силами регионального Центра Оперативного Реагирования, поскольку автоматически обнаружена попытка угона или от Вас поступило соответствующее сообщение. Центр Оперативного Реагирования проинформирует Вас о развитии ситуации.
«Razrjad baterai voditel'skoj metki: pozhaluista zamenite!»	Батарейка водительской метки разряжена. Замените батарейку!	Замените батарейку водительской метки, следуя инструкциям по замене батарейки в Руководстве пользователя Porsche VTS.

Соответствующие текстовые сообщения представляют собой автоматическое напоминание о том, что режим «Транспортировка» или режим «Сервис» активен в течение нескольких дней. Обратите внимание, что в режимах «Транспортировка» или «Сервис» уровень защиты, предоставляемый системой, снижается.

Уведомления передаются в текстовых сообщениях исключительно на первый номер телефона, указанный в анкете клиента. В случае изменения номера телефона обратитесь к региональному поставщику услуг.

11. РЕГУЛЯРНАЯ ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ СИСТЕМЫ PORSCHE VTS

Проверка работоспособности системы слежения за транспортным средством выполняется автоматически. В случае обнаружения неполадок во время проверки работоспособности Вы получите соответствующее уведомление от регионального поставщика услуг. Региональный поставщик услуг предложит Вам выполнить проверку работоспособности системы Porsche VTS у дилера компании Porsche.

12. ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Уважаемые Клиенты!

Чтобы не стать потенциальной жертвой угона автомобиля, мы рекомендуем соблюдать элементарные меры предосторожности:

1. Покидая автомобиль (даже на непродолжительное время!), обойдите его и проверьте, хорошо ли закрыты двери, стекла, багажник и капот, а также, не забыли ли Вы ключи в замке зажигания.
2. Не оставляйте водительскую метку в салоне автомобиля.
3. Храните ключи от автомобиля и водительскую метку от системы Porsche VTS в недоступном для посторонних лиц месте.

13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение питания	12 V DC
Потребление (12,0 V)	min 6 mA
Температурный диапазон эксплуатации	-25°C + 85°C

ДИРЕКТИВЫ CE

Модуль Porsche VTS отвечает европейским стандартам на коротковолновое радиооборудование:

стандарт 1999/5/ЕС европейского парламента и совета 9 марта 1999 о соответствии радио- и телекоммуникационного оборудования следующим нормам:

- EN 300 220 о технических характеристиках и методах апробирования коротковолнового радиооборудования, работающего в частотном диапазоне от 25 МГц до 1 ГГц
- EN 301 489_3 об особых условиях для коротковолнового радиооборудования, работающего в частотном диапазоне от 9 КГц до 40 ГГц
- EN 60950 об электротехнической безопасности

14. ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ!

Не трогайте руками радиодетали МЕТКИ (например, в случае самостоятельной замены элементов питания)! Это может привести к её неисправности.

Примечание

Дальность зоны действия МЕТКИ может уменьшаться в условиях интенсивных радиопомех, при долговременном использовании МЕТКИ без замены элемента питания, а также в случаях, когда стекла автомобиля затонированы.

Предоставляемая услуга Системы PVTS может в силу естественных условий распространения радиоволн ухудшаться, прерываться или сопровождаться помехами вблизи зданий, в туннелях, в подвалах и других подземных сооружениях, а также из-за локальных особенностей рельефа и застройки, метеорологических условий и иных причин. Рекомендуется, в зимнее время, при температурном режиме эксплуатации ТС ниже -20°C , гаражное хранение ТС.

Предоставляемая Клиенту услуга Системы PVTS зависит от оборудования и качества работы Операторов связи, предоставляющих услуги сотовой связи, телефонной сети общего пользования, международной и междугородной связи.

Оперативность предоставления Услуги PVTS обусловлена исправностью сети Интернет и бесперебойной работой искусственных спутников Земли, входящих в систему GPS, при помощи которой осуществляется определение местоположения Транспортного средства.

15. ОПЛАТА УСЛУГ

На сайте www.cobragrus.ru в разделе «Вход для Клиентов», Вы всегда сможете контролировать свой баланс, выставленные счета и полную детализацию счета. Для входа в раздел используется:

- Логин: номер клиентского договора;
- Пароль: номер клиентского договора по умолчанию, либо любой по выбору Клиента, указанный в Приложении №3 («Контрольные вопросы и ответы»).

Если баланс клиента меньше, либо равен средней сумме счета за последние 3 месяца, то происходит автоматическое оповещение в виде SMS-сообщения на сотовый телефон и на e-mail (если он указан в анкете клиента).

В оповещении указывается сумма остатка и авансовый платеж на год. Оплата должна производиться с учетом обязательного аванса по тарифному плану. Расчетным периодом является календарный месяц. Информацию по возможным вариантам оплаты услуг Вы можете узнать в Отделе по работе с Клиентами по тел. +7 (495) 92-11-911 или на сайте www.cobragus.ru в разделе «Покупка и Оплата».

Оплату можно произвести:

- в офисе Компании, предоставляющей услуги: 5-й Донской проезд, д. 19. Тел. (495) 92-11-911;
- На сайте www.cobragus.ru с помощью банковской карты (моментальный платеж).
- в сети магазинов Евросеть, ИОН;
- в сети терминалов SprintNet, CyberPlat® («КиберПлат»), QIWI (КИВИ);
- в любом московском отделении банков Промсвязьбанк, РОСБАНК и Московприватбанк без комиссии или любом другом банке с удержанием комиссии.

В случае если авансовый платеж не поступит на счет компании, предоставляющей услуги (далее Фирма), Фирма вправе приостановить предоставление услуг по настоящему договору до поступления на счет авансового платежа.

В случае несогласия с выставленным счетом по балансу, Клиент имеет право в течение 10 рабочих дней с момента оплаты предоставить Фирме письменную претензию. Фирма рассматривает претензию в течение 10 рабочих дней с момента получения. Если фирма согласится с претензией, то излишне уплаченная сумма будет возвращена на лицевой счет Клиента в следующих расчетных периодах.

Услуги, предоставленные Фирмой, будут считаться реализованными и принятыми ежемесячно при отсутствии письменных возражений.

Клиентам Фирмы предоставляются следующие варианты оплаты за обслуживание спутникового противоугонного комплекса:

№ п/п	Способ оплаты	Место оплаты	Ориентировочный срок зачисления платежа
1	<p>В офисах компании ООО «АВТОКОННЕКС»</p> <p>График работы: ежедневно, без выходных с 9.00 до 21.00</p>	<p>ул. 5-й Донской проезд, д.19 (внешняя сторона третьего транспортного кольца); тел.: (495) 92-11-911</p> <p>схему проезда можно найти на сайте www.cobrarus.ru</p>	1 день
2	Списанием с банковской карты клиента	<p>Оплатить услуги через сайт www.cobrarus.ru (моментальный платеж).</p> <p><i>Примечание: К оплате принимаются пластиковые карты платежных систем Visa или MasterCard</i></p>	1 день
3	Оплата через банки, уполномоченные ООО «АВТОКОННЕКС»	<p>В любом московском отделении банков:</p> <p>ОАО АКБ «РОСБАНК» тел.: +7 (495) 921-01-01</p> <p>ОАО «Промсвязьбанк» тел.: +7 (495) 787-33-34</p> <p>«Москомприватбанк» тел.: +7 (495) 787-68-88</p> <p>Адреса отделений можно посмотреть на электронных сайтах уполномоченных банков</p> <p>При оплате через банк, достаточно кассиру-оператору назвать получателя – ООО «АВТОКОННЕКС», номер договора, Ф.И.О. по договору и назначение платежа, или внести эти данные в квитанцию, выданную в банке.</p>	От 2-х до 4-х дней (отделения указанных банков)

4	<p>В сети магазинов ИОН, Евросеть, через терминалы КИБЕРПЛАТ, СПРИНТНЕТ, QIWI</p>	<p>Адреса пунктов приема платежей можно посмотреть на электронном сайте:</p> <p>http://www.i-on.ru/Shops/ — прием платежей через операционную кассу</p> <p>При оплате достаточно назвать (ввести) получателя (СОBRA Москва), номер лицевого счета клиента (не соответствует номеру договора!), который можно узнать по телефону (495) 92-11-911 в Клиентском отделе и или посмотреть на сайте www.cobrarus.ru в разделе «Статистика».</p> <p>Внимание! при оплате необходимо указать контактный телефон плательщика для разъяснения в случае необходимости.</p>	Моментально
5	<p>Оплата через другие банки</p>	<p>При оплате через другие банки необходимо заполнить квитанцию, в которой указать реквизиты получателя:</p> <p>ООО «АВТОКОННЕКС», ИНН 7704250747, КПП 772401001, р/сч 40702810010070337301, кор/сч 30101810400000000555, БИК 044525555 в ОАО «Промсвязьбанк» г. Москва</p> <p>А также Ф.И.О по договору, № договора и назначение платежа.</p> <p>Внимание ! При оплате через другие банки для контроля прохождения платежа необходимо отправить копию квитанции об оплате по факсу (495) 92-11-911 доб. 2269 либо на электронную почту: ko@cobrarus.ru</p>	<p>От 3-х до 7-ми дней (возможно до 2-х месяцев при отсутствии платежного документа)</p>

WWW.COBRARUS.RU

